20-02-1990
Vandermeulebroeke
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 11 januari 1990 door de Staatssecretaris voor Maatschappelijke Emancipatie verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 oktober 1974 houdende algemeen reglement inzake bestaansminimum, wat de aanrekening van de bestaansmiddelen betreft", heeft op 23 januari 1990 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale, le 11 janvier 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne le calcul des ressources, l'arrêté royal du 30 octobre 1974 portant règlement général en matière de minimum de moyens d'existance", a donné le 23 janvier 1990 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

Het ontwerp beoogt het koninklijk besluit van 30 oktober 1974 houdende algemeen reglement betreffende het bestaansminimum op de volgende punten te wijzigen of aan te vullen :

- inkomsten verworven door tewerkstelling of beroepsopleiding door toedoen van bepaalde besturen of organisaties zullen voortaan ten belope van bepaalde bedragen niet meer in aanmerking worden genomen bij het vaststellen van de bestaansmiddelen;

- de hiervoren bedoelde bedragen en de bedragen beneden welke met de bestaansmiddelen geen rekening wordt gehouden bij het bepalen van het toe te kennen bestaansminimum worden gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen;

- het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn krijgt de mogelijkheid om bij andere openbare centra voor maatschappelijk welzijn inlichtingen in te winnen nopens de hulp welke een aanvrager van het bestaansminimum reeds heeft gekregen;

- er wordt gedefinieerd wat, voor de toepassing van het algemeen reglement betreffende het bestaansminimum, onder "feitelijk gezin" moet worden verstaan.

.../...

Onder het voorbehoud van de opmerking die verder in dit advies m.b.t. de bepalingen van artikel 1, 1°, zal worden gemaakt, kan worden aangenomen dat het ontwerp zijn rechtsgrond vindt in artikel 5, §§ 1 en 2, van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum.

ONDERZOEK VAN DE TEKST VAN HET ONTWERP.

Opschrift.

1. De zinsnede "wat de aanrekening van de bestaansmiddelen betreft" schrappe men beter, daar zij geen deel uitmaakt van het opschrift van het koninklijk besluit van 30 oktober 1974 en zij ook de inhoud van het ontwerp niet volledig dekt.

2. Het Nederlandse opschrift van het koninklijk besluit van 30 oktober 1974 luidt : "... algemeen reglement betreffende het bestaansminimum (niet : inzake bestaansminimum)".

Aanhef.

1. Het eerste lid van de aanhef vulle men aan als volgt : "..., inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976 en bij het koninklijk besluit van 9 november 1988;".

.../...

2. Het tweede lid van de aanhef verbetere men als volgt : "..., inzonderheid op de artikelen 9, 12bis, ..., en 13, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 8 januari 1976 en 20 december 1988;". Indien wordt ingegaan op de suggesties die hierna bij de bespreking van artikel 2 worden gedaan, moet bovendien de verwijzing naar artikel 12bis worden geschrapt.

3. Een uitvoerige motivering van een koninklijk besluit hoort eerder thuis in een bij het besluit te voegen verslag aan de Koning dan in de aanhef van het besluit. Gelet op het verslag aan de Koning dat bij het thans voorgelegde ontwerp is gevoegd, kunnen het zevende tot negende lid van de aanhef worden weggelaten. In ieder geval dient de voordrachtformule aan het slot van de aanhef te worden geplaatst.

Artikel 1.

1. Het komt de Koning niet toe, op grond van de Hem toegekende bevoegdheid, om "de modaliteiten van het onderzoek naar de bestaansmiddelen (te bepalen) en de regels van berekening van die middelen (vast te stellen)", aan een aanvrager van het bestaansminimum de verplichting op te leggen zonder enige beperking alle openbare centra voor maatschappelijk welzijn aan te wijzen waarvan hij hulp heeft ontvangen, zoals Hij evenmin, op grond van die bevoegdheid, de aanvrager kan verplichten het openbaar centrum waartoe deze zich wendt te machtigen bij al die centra zonder enige beperking inlichtingen betreffende verleende hulp in te winnen.

/

De nieuwe verplichtingen die door artikel 1, 1°, van het ontwerp worden opgelegd moeten worden verstaan, en kunnen ten aanzien van artikel 5 van de wet van 7 augustus 1974 enkel worden gerechtvaardigd, in het raam van een correcte toepassing van de nieuwe regeling die door artikel 2 van het ontwerp wordt ingevoerd. In de mate dat het bedrag van het bestaansminimum zal moeten worden vastgesteld voor begunstigden die inkomsten genieten zoals bedoeld in artikel 2 van het ontwerp, zal het betrokken openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, gelet op het naargelang van de duur van de tewerkstelling of opleiding veranderend bedrag van de krachtens artikel 2 in aanmerking te nemen inkomsten, dienen te weten in welke mate ten aanzien van die begunstigden de regeling in het verleden, en dus eventueel ook door een of meer andere openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zal zijn toegepast.

Uit het verslag aan de Koning (punt 5) blijkt en door de gemachtigde van de Regering werd bevestigd, dat de bepalingen van artikel 1, 1°, van het ontwerp door geen andere overwegingen werden ingegeven.

2. Aangezien de in artikel 1, 1°, opgenomen bepalingen worden ingevoegd in een besluit waarin nog overal sprake is van "de commissie van openbare onderstand", is het ter wille van de duidelijkheid wenselijk in de thans ontworpen bepalingen - in afwachting van een terminologische aanpassing van alle bepalingen van het besluit, en dus o.m. ook van de definities van artikel 1 - niet te schrijven "het centrum", maar wel "het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn".

.../...

3. De eerste maal dat in het bepalend gedeelte van een besluit naar een ander besluit wordt verwezen, dient dat besluit met zijn volledig opschrift te worden vermeld.

4. Rekening houdend met de hiervoren gemaakte opmerkingen wordt voorgesteld artikel 1 als volgt te stellen :

"Artikel 1. In artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit van 30 oktober 1974 houdende algemeen reglement betreffende het bestaansminimum worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende punten :

"4° de vermelding (niet : de aanduiding) van het of de openbare centra voor maatschappelijk welzijn die ten aanzien van de aanvrager reeds toepassing hebben gemaakt van het voorschrift van artikel 12bis, tweede lid;

5° de aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn verleende machtiging (1) om alle met betrekking tot het toepassen van artikel 12bis, tweede lid, nodige inlichtingen bij andere openbare centra voor maatschappelijk welzijn in te winnen";

2° in het tweede lid ... (verder zoals in het ontwerp)" (2).

.../...

---

(1) Ter wille van de eenheid in de terminologie schrijve men niet "toestemming", maar "machtiging".

(2) Indien wordt ingegaan op de, bij de bespreking van ar-

Artikel 2.

1. Het ontworpen tweede lid van artikel 12bis hoort in dat artikel niet thuis : artikel 12bis betreft immers de wijze waarop het bedrag van het bestaansminimum wordt bepaald, terwijl het tweede lid waarmee de stellers van het ontwerp dat artikel willen aanvullen betrekking heeft op de berekening van de bestaansmiddelen.

Bij ontstentenis van een meer logische inrichting van hoofdstuk IV van het koninklijk besluit van 30 oktober 1974 - de artikelen 12bis en 13 zouden meer op hun plaats zijn geweest aan het einde van het hoofdstuk -, wordt voorgesteld het ontworpen tweede lid van artikel 12bis als artikel 23bis in dat koninklijk besluit in te voegen. Het ontworpen derde lid van artikel 12bis zou het voorwerp kunnen worden van een artikel 23ter, dat zou verwijzen naar de bedragen vermeld in de artikelen 12bis en 23bis. Die twee bepalingen zouden dan het voorwerp moeten worden van twee afzonderlijke artikelen, welke in het ontwerp zouden in te voegen zijn na het huidig artikel 3.

2. Volgens de toelichtingen verstrekt door de gemachtigde van de Regering, gelden de termen "per persoon" in het ontworpen artikel 12bis, tweede lid, eerste streepje, enkel voor de categorie van begunstigden bedoeld in artikel 2, § 1, eerste lid, 1°, van de wet van 7 augustus 1974 (m.a.w. voor de samenwonende echtgenoten) en betekenen zij dat de regeling van toepassing is op ieder van beide echtgenoten die inkomsten in de zin van de bedoelde regeling heeft.

.../...

Bovendien geldt die berekeningswijze niet enkel voor de eerste twaalf maanden (eerste streepje) maar ook voor de volgende vierentwintig maanden (tweede en derde streepje).

Daar al die preciseringen onvoldoende uit de tekst van het ontwerp blijken, wordt voorgesteld in het ontworpen artikel 12bis, tweede lid, na het eerste streepje, de woorden "en per persoon" te schrappen, en na dat tweede lid het volgend lid in te voegen :

"Wat de categorie van begunstigden betreft bedoeld in artikel 2, § 1, eerste lid, 1°, van de wet, zijn de bepalingen van het vorige lid toepasselijk op de inkomsten van beide echtgenoten".

3. Voorwaarde voor het toepassen van het ontworpen artikel 12bis, tweede lid, is, dat het gaat om inkomsten verworven door tewerkstelling of beroepsopleiding "tot stand gebracht door toedoen van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, de gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling of een organisatie waarmee het centrum een overeenkomst heeft gesloten (niet : afgesloten) overeenkomstig artikel 61 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (niet : betreffende de maatschappelijke dienstverlening)".

Wat de tewerkstelling of de beroepsopleiding betreft tot stand gekomen door toedoen van een gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling, zal de toepassing van de bepaling tot weinig moeilijkheden aanleiding geven. Moeilijker zullen de zaken reeds liggen, wanneer er tussen de aanvrager en het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn

betwisting zou ontstaan over de vraag of een tewerkstelling of een beroepsopleiding al dan niet door toedoen van het centrum of door toedoen van een organisatie waarmee het centrum een overeenkomst heeft gesloten, is tot stand gekomen. Het is overigens de vraag te weten wat moet worden verstaan onder "organisatie waarmee het centrum een overeenkomst heeft gesloten", daar in artikel 61 van de wet van 8 juli 1976 geen sprake is van "organisaties" maar wel van "personen", "inrichtingen" en "diensten".

Nog moeilijker zal het bewijs worden, en dit keer ook voor het centrum zelf, wanneer, gelet op het degressieve karakter van de regeling, ook rekening zal moeten worden gehouden met tewerkstelling of beroepsopleiding tot stand gebracht door toedoen van een of meer andere openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van een van de organisaties waarmee een van die centra een overeenkomst heeft gesloten.

Ten einde betwistingen dienaangaande zoveel mogelijk te voorkomen, zou, in de tekst, de term "organisatie" door een of meer van de in artikel 61 van de wet van 8 juli 1976 gebruikte termen moeten worden vervangen, en zou - op zijn minst in het verslag aan de Koning - moeten worden gepreciseerd wat vereist is opdat men van "tewerkstelling of beroepsopleiding tot stand gebracht door toedoen van" zou kunnen spreken en hoe het bewijs daarvan zal kunnen worden geleverd.

4. De gemachtigde van de Regering heeft bevestigd dat, ook wat de tweede en de derde reeks van twaalf maanden betreft, het niet om opeenvolgende maanden hoeft te gaan. De bepalingen na het tweede en na het derde streepje dienen bijgevolg in die zin te worden aangevuld.

.../...

5. In het ontworpen artikel 12bis, tweede lid, kan ten slotte ook nog de zinsnede "Onverminderd de bepalingen van het voorgaande lid" beter worden geschrapt, daar zij de leesbaarheid van de bepaling alleen maar nutteloos bemoeilijkt.

6. In het ontworpen artikel 12bis, derde lid, moet het indexcijfer worden ingevuld waaraan de in dat artikel bedoelde bedragen zullen worden gekoppeld en dient tevens te worden vermeld op welke basis dat indexcijfer is bepaald, namelijk "(basis 100 = gemiddelde 1981)".

Liever dan het genoemde artikel 3 van de wet van 7 augustus 1974 van toepassing te verklaren, schrappe men de tweede volzin van de voorgestelde tekst, en vulle men de bepaling aan met een lid waarin het tweede lid van artikel 3 van de wet woordelijk zou worden overgenomen.

Artikel 3.

1. De inleidende zin dient als volgt te worden verbeterd : "..., gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 januari 1976 en 20 december 1988, worden ...".

2. De bepaling van 2° stelle men als volgt :

"2° tussen het eerste en het tweede lid, wordt een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :".

3. Uit de bewoordingen van het in te voegen nieuwe lid ("gevallen die kunnen worden bepaald") blijkt, en door de gemachtigde van de Regering werd bevestigd, dat de bevoegdheid welke door die bepaling wordt verleend aan de Minister tot wiens bevoegdheid het maatschappelijk welzijn behoort een verordenende bevoegdheid is.

OBJET ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

Le projet a pour objet de modifier ou de compléter sur les points suivants l'arrêté royal du 30 octobre 1974 portant règlement général en matière de minimum de moyens d'existence :

- des revenus provenant d'une mise au travail ou d'une formation professionnelle réalisée à l'intervention de certaines administrations ou organisations ne seront plus, désormais, à concurrence de montants déterminés, pris en considération pour la fixation des moyens d'existence;

- les montants susvisés ainsi que les montants au-dessous desquels les moyens d'existence ne sont pas pris en considération pour déterminer le minimum de moyens d'existence à accorder, sont rattachés aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation;

- le centre public d'aide sociale se voit offrir la possibilité de recueillir des renseignements auprès d'autres centres publics d'aide sociale au sujet de l'aide déjà reçue par un demandeur du minimum de moyens d'existence;

- le projet définit, en vue de l'application du règlement général en matière de minimum de moyens d'existence, ce qu'il convient d'entendre par "ménage de fait".

Sous réserve de l'observation qui sera formulée dans la suite du présent avis au sujet des dispositions de l'article 1er, 1°, il peut être admis que le projet trouve son fondement légal dans l'article 5, §§ 1er et 2, de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence.

.../...

EXAMEN DU TEXTE DU PROJET.

Intitulé.

1. Il serait préférable d'omettre les mots ", en ce qui concerne le calcul des ressources,", dès lors qu'ils ne figurent pas dans l'intitulé de l'arrêté royal du 30 octobre 1974 et ne traduisent pas non plus complètement la teneur du projet.

2. L'intitulé néerlandais de l'arrêté royal du 30 octobre 1974 porte "... algemeen reglement betreffende het bestaansminimum (et non : inzake bestaansminimum)".

Préambule.

1. Il conviendrait de compléter l'alinéa 1er du préambule comme suit : "..., notamment l'article 5, modifié par la loi du 5 janvier 1976 et par l'arrêté royal du 9 novembre 1988;".

2. Il y aurait lieu de corriger l'alinéa 2 du préambule comme suit : "..., notamment les articles 9, 12bis, ..., et 13, modifié par les arrêtés royaux des 8 janvier 1976 et 20 décembre 1988;". Si les suggestions faites ci-après à l'occasion de l'examen de l'article 2 sont retenues, il y aura lieu, au surplus, d'omettre la référence à l'article 12bis.

3. Une motivation circonstanciée d'un arrêté royal est davantage à sa place dans un rapport au Roi, à joindre à l'arrêté, que dans le préambule de l'arrêté. Compte tenu du rapport au Roi joint au projet présentement soumis, les alinéas 7 à 9 du préambule pourraient être omis. En tout état de cause, la formule de proposition doit figurer à la fin du préambule.

Article 1er.

1. Il n'appartient pas au Roi, sur la base du pouvoir qui Lui est imparti, de "détermine(r) les modalités de l'enquête sur les ressources et (de) fixe(r) les règles de calcul de celles-ci", d'imposer à un demandeur du minimum de moyens d'existence l'obligation de désigner, sans restriction aucune, tous les centres publics d'aide sociale dont il a reçu une aide, pas plus qu'Il ne peut, sur la base de ce même pouvoir, contraindre le demandeur à autoriser le centre public auquel il s'est adressé à recueillir auprès de tous ces centres, sans la moindre restriction, des renseignements relatifs à l'aide accordée.

Les obligations nouvelles imposées par l'article 1er, 1°, du projet, doivent être comprises, et se justifient uniquement au regard de l'article 5 de la loi du 7 août 1974, dans le cadre d'une application correcte du régime nouveau instauré par l'article 2 du projet. Dans la mesure où le montant du minimum de moyens d'existence devra être fixé pour les bénéficiaires jouissant de reve-

.../...

nus au sens de l'article 2 du projet, le centre public d'aide sociale devra savoir - compte tenu du fait que le montant des ressources à prendre en considération en vertu de l'article 2 varie en fonction de la durée de la mise au travail ou de la formation - dans quelle mesure le régime concerné aura été appliqué par le passé dans le chef de ces bénéficiaires, le cas échéant également, dès lors, par un ou plusieurs autres centres publics d'aide sociale.

Il appert du rapport au Roi (point 5) - cette constatation étant confirmée par le délégué du Gouvernement - que les dispositions de l'article 1er, 1°, du projet ne sont inspirées par aucune autre considération.

2. Les dispositions figurant à l'article 1er, 1°, étant insérées dans un arrêté dont le texte utilise encore dans son ensemble les termes "commission d'assistance publique", il serait souhaitable, dans un souci de clarté, et en attendant une adaptation du point de vue de la terminologie de toutes les dispositions de l'arrêté, et notamment, dès lors, des définitions de l'article 1er, de ne pas écrire dans les dispositions actuellement en projet "le centre", mais "le centre public d'aide sociale".

3. La première fois que le dispositif d'un arrêté se réfère à un autre arrêté, il y a lieu de mentionner l'intitulé complet de cet arrêté.

.../...

4. Compte tenu des observations qui précèdent, il est proposé de rédiger l'article 1er comme suit :

"Article 1er. A l'article 9, § 1er, de l'arrêté royal du 30 octobre 1974 portant règlement général en matière de minimum de moyens d'existence, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1er est complété par les points suivants :

"4° l'indication du ou des centres publics d'aide sociale qui ont déjà fait application dans le chef du demandeur de la prescription de l'article 12bis, alinéa 2;

5° l'autorisation donnée (1) au centre public d'aide sociale pour recueillir auprès d'autres centres publics d'aide sociale tous renseignements requis en vue de l'application de l'article 12bis, alinéa 2";

2° à l'alinéa 2 ... (la suite comme dans le projet)"(2).

.../...

---

(1) Dans le texte néerlandais, il y aurait lieu, pour maintenir l'unité de terminologie, d'écrire "machtiging" au lieu de "toestemming".

(2) Si la suggestion faite à l'occasion de l'examen de l'article 2, sous le point 1, est retenue, il conviendra d'adapter en conséquence les références à l'article 12bis, alinéa 2.

Article 2.

1. L'alinéa 2, en projet, de l'article 12bis n'est pas à sa place dans cet article : en effet, l'article 12bis est relatif au mode de fixation du montant du minimum de moyens d'existence, alors que l'alinéa 2 par lequel les auteurs du projet entendent compléter cet article est relatif au calcul des ressources.

A défaut d'un aménagement plus logique du chapitre IV de l'arrêté royal du 30 octobre 1974 - les articles 12bis et 13 auraient été mieux à leur place à la fin du chapitre -, il est proposé d'insérer l'alinéa 2, en projet, de l'article 12bis dans l'arrêté royal concerné sous la forme d'un article 23bis. L'alinéa 3, en projet, de l'article 12bis pourrait faire l'objet d'un article 23ter, qui viserait les montants mentionnés aux articles 12bis et 23bis. Ces deux dispositions devraient, dès lors, faire l'objet de deux articles distincts, à insérer dans le projet à la suite de l'actuel article 3.

2. Selon les renseignements fournis par le délégué du Gouvernement, l'expression "par personne", figurant à l'article 12bis, alinéa 2, en projet, premier tiret, ne concerne que la catégorie de bénéficiaires visée à l'article 2, § 1er, alinéa 1er, 1°, de la loi du 7 août 1974 (en d'autres termes, les conjoints vivant sous le même toit) et indique que la réglementation est applicable à chacun des deux époux jouissant de ressources au sens de cette réglementation.

.../...

Au surplus, ce mode de calcul ne vaut pas uniquement pour les douze premiers mois (premier tiret), mais également pour les vingt-quatre mois suivants (deuxième et troisième tirets).

Toutes ces précisions ne se dégageant pas d'une manière suffisante du texte en projet, il est proposé d'omettre, à l'article 12bis, alinéa 2, en projet, après le premier tiret, les mots "et par personne', et d'insérer à la suite de cet alinéa 2 l'alinéa suivant :

"En ce qui concerne la catégorie de bénéficiaires, visée à l'article 2, § 1er, alinéa 1er, 1°, de la loi, les dispositions de l'alinéa précédent sont applicables aux ressources des deux conjoints".

3. La condition mise à l'application de l'article 12bis, alinéa 2, en projet, est qu'il doit s'agir de "revenus provenant d'une mise au travail ou d'une formation professionnelle réalisées à l'intervention du centre public d'aide sociale, du service régional de l'emploi ou d'un organisme avec lequel le centre a conclu une convention conformément à l'article 61 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale".

En ce qui concerne la mise au travail ou la formation professionnelle réalisée à l'intervention d'un service régional de l'emploi, l'application de cette disposition se fera sans donner lieu à des difficultés majeures. La situation sera cependant déjà plus délicate dans l'hypothèse où un différend surgirait entre le demandeur et le

.../...

centre public d'aide sociale quant à savoir si une mise au travail ou une formation professionnelle a été ou non réalisée à l'intervention du centre ou d'un organisme avec lequel le centre a conclu une convention. La question est d'ailleurs de savoir ce qu'il faut entendre par "organisme avec lequel le centre a conclu une convention", alors que l'article 61 de la loi du 8 juillet 1976 ne fait pas état d'"organismes" mais bien de "personnes", d'"établissements" et de "services".

D'autant plus difficile à faire sera la preuve, et cette fois pour le centre également, lorsque, vu le caractère dégressif du régime prévu, il faudra tenir compte également de la mise au travail ou de la formation professionnelle réalisée à l'intervention d'un ou de plusieurs autres centres publics d'aide sociale ou de l'une des organisations avec lesquelles l'un de ces centres a conclu une convention.

Afin d'éviter, autant que possible, des contestations à ce sujet, il conviendrait de remplacer, dans le texte, le terme "organisme" par un ou plusieurs termes utilisés à l'article 61 de la loi du 8 juillet 1976, et de préciser, au moins dans le rapport au Roi, ce qui est requis pour que l'on puisse faire état de "mise au travail ou formation professionnelle réalisée à l'intervention de", et comment la preuve en sera rapportée.

.../...

4. Le délégué du Gouvernement a confirmé que, pour les deuxième et troisième séries de douze mois également, il ne doit pas s'agir de mois consécutifs. Il y aurait lieu, dès lors, de compléter dans ce sens les dispositions après le deuxième et le troisième tiret.

5. Enfin dans l'article 12bis, alinéa 2, en projet, il serait préférable d'omettre les mots "Sans préjudice des dispositions de l'alinéa précédent", puisqu'ils ne font que rendre inutilement plus complexe la lisibilité de cette disposition.

6. Dans l'article 12bis, alinéa 3, en projet, il y aurait lieu de compléter l'indice auquel seront rattachés les montants visés à cet article, et il conviendrait également de mentionner la base sur laquelle cet indice a été fixé, à savoir "(base 100 = moyenne de 1981)".

Plutôt que de rendre applicable l'article 3 de la loi du 7 août 1974, il conviendrait de supprimer la seconde phrase du texte en projet, et de compléter la disposition concernée par un alinéa reproduisant verbatim l'alinéa 2 de l'article 3 de la loi.

Article 3.

1. Il y aurait lieu de corriger comme suit la phrase liminaire : "..., modifié par les arrêtés royaux des 8 janvier 1976 et 20 décembre 1988, sont ...".

.../...

2. Il conviendrait de rédiger la disposition du 2° comme suit :

"2° entre les alinéas 1er et 2, il est inséré un alinéa nouveau, rédigé comme suit :".

3. Il ressort des termes de l'alinéa nouveau à insérer ("cas ... que ... peut déterminer"), et il a été confirmé par le délégué du Gouvernement, que le pouvoir accordé par cette disposition au Ministre ayant l'aide sociale dans ses attributions, est un pouvoir réglementaire.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : J. NIMMEGEERS, staatsraad, voorzitter,
Monsieur : conseiller d'Etat, président,

de Heer : W. DEROOVER,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN, staatsraden,
Madame : conseillers d'Etat,

de Heren : J. GIJSSELS, assessoren van de
Messieurs : afdeling wetgeving,
J. HERBOTS, assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.
Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. J. NIMMEGEERS.